

A-0082

Elise Balos brevsamling

1873-1943

Arkivkatalog

Finnmark fylkesbibliotek
Finnmárkku fylkkagirjerájus



FINNMARK FYLKESKOMMUNE
FINNMÁRKKU FYLKKAGIELDA

2013

Innholdsfortegnelse

Innledning.....	2
Arkivfortegnelse	3
Brevsamling	3
Predikant-brev på finsk og kvensk (digitalisert).....	3
Amerikabrev (digitalisert).....	4
Norgesbrev	4
Dokumenter	5
Skolehefter og notisbøker med hard perm.....	6

Innledning

Elise Kristine Balo ble født i 1873 i Nord-Varanger som et av Thomas H. og Sofie (f. Tiberger) Lilleeng seks barn. Thomas Lilleeng (1847-1914) var lærer, herredspolitiker og læstadianer-predikant. Elise vokste opp i Vestre Jakobselv hvor familien hadde et lite småbruk. Hennes far var også fisker og jordbruker ved siden av læreryrke. Hun hadde to søster (Annette) og Emma (senere Joki) og fire brødre (Isak, bygdebokfatter Gustav Anton, Andreas og Hans Johan som emigrerte til Amerika i 1903).

Elise valgte også læreryrket. Hun gjennomførte den lavere lærerprøven ved Notodden lærerskole i 1893. Senere var hun ansatt som lærer i Ekkerøy, Krampenes, Vestre Jakobselv og Andersby. I tillegg arbeidet hun i søndagsskolen.

I 1911 giftet hun seg med fisker Abiel Balo fra Kariel. De fikk ingen barn. Elise døde i 1943.

Arkivet etter henne består hovedsakelig av mottatte brev. Her finnes det brev fra Norge, men også fra Sverige, Finland, Frankrike og Amerika. Materialet dekker perioden 1878-1943.

Arkivet utgjør 0,3 hm og er ordnet og katalogisert. En del av brevene er digitalisert.

Arkivfortegnelse

Brevsamling

Eske 1:

Predikant-brev på finsk og kvensk (digitalisert)

1873	Brev til Karle Petter Knuuti fra Johan Raattamaa, datert i Saivomuotka og Karesuando
30.1.1878	Brev til Karl Henriksen fra Baulus Balovara, datert i Hammerfest
17.12.1885	Brev til Isak Tiberg fra Erkki Antti Antinpoika, datert i Kittilä
17.12.1886	Brev til Johan Takkinen og Pietari Raattamaa fra Juhani Raattamaa, datert i Saivomuotka
18.3.1887	Brev til T.H.Lilleng fra Paulus Palovara, datert i Vadsø
17.6.1887	Brev til T.H.Lilleeng fra Olli Koskamo, datert i Tana
23.2.1888	«Kirje Norjasta» («Brev fra Norge») til Abraham Hietanen og Abraham Tapani (?) fra Olli Koskamo et al., datert i Vadsø
10.1.1890	Brev v/ Isak Tiberg fra Johan Raattamaa, datert i Saivomuotka. To dubletter.
20.12.1894	Brev til Olli Matoniemi et al. fra Johan Raattamaa, datert i Saivomuotka
22.4.1899	Brev til Paulus Palovara fra A. Laitinen, datert i Rovaniemi
19.5.1900	Brev til Oluf Koskamo, datert i Muotkajärvi
15.11.1900	Brev til Jonas Burnu, avsender mangler, datert i Vadsø
19.2.1901	Brev til Oluf Kantoniemi fra Mikko Pääkkölä et al.
2.11.1902	Brev til A.Brune fra P.O.Fjeldal,
28.11.1902	Brev til K. Huru fra I. Syrjänen, datert i Vardø
Udatert	Brev til Th. Lilleng fra I. Syrjänen

Håndskreven prekensamling på finsk (Th. Lilleng?) (forsidene i samlingen mangler)

1 konvolutt med brev uten mottaker, avsender og datering

Amerikabrev (digitalisert)

- 1889 «Erki Antin nuhekirje Johan Takkiselle sekä hänen puoluellensa Amerikan». Skjennebrev fra Erkki Antti til Johan Takkinen i Amerika
- 26.2.1901 Brev fra Emma Jokela (f. Tiberg) til Elise, datert i Minneapolis. Brevet er skrevet på norsk. Digitalisert. Transkribert.
- 13.11.1901 Brev fra Emma Jokela (f. Tiberg) til Elise, datert i Minneapolis. Skrevet er skrevet på norsk. Digitalisert. Transkribert.
- 19.2.1902 To brev fra læstadianske predikanter, Oluf Matoniemi, Johan Kieri og Anti Törmänen til «Søstrer og brødre i Vadsø men først og fremst til Olli Koskamo, Hans Helander, Johan Sirkanmaa og Heikki Væhæ. Brevet er datert 19. februar i South Dakota og er skrevet på kvensk. Digitalisert. Transkribert. Oversatt til norsk.
- 15.4.1916 Brev fra Hans J. Lilleeng til sin mor Sofie Lilleeng. Datert i Astoria, Oregon. Brevet er skrevet på kvensk. Digitalisert. Transkribert. Oversatt til norsk.
- 8.1.1939 Brev fra Hans J. Lilleeng til Elise Balo. Datert i Astoria, Oregon. Brevet er skrevet på kvensk. Digitalisert. Transkribert. Oversatt til norsk.
- 9.2.1939 Brev fra Hans J. Lilleeng til Elise Balo. Datert i Astoria. Brevet er skrevet på norsk og på kvensk. Digitalisert. Transkribert. Oversatt til norsk.
- 10.11.1939 Brev fra Hans J. Lilleeng til Elise Balo. Datert i Astoria, Oregon. Brevet er skrevet på kvensk. Digitalisert. Transkribert. Oversatt til norsk.
- 26.11.1939 Brev fra Hans J. Lilleeng til Elise Balo. Datert i Astoria, Oregon. Brevet er skrevet på kvensk. Digitalisert. Transkribert.
- 16.12.1939 Brev fra Hans J. Lilleeng til Elise Balo. Datert i Astoria, Oregon. Brevet er skrevet på kvensk. Digitalisert. Transkribert. Oversatt til norsk.
- 11.- 12. 1.1940 Brev fra Hans j. Lilleeng til Elise Balo. Datert i Astoria, Oregon. Brevet er skrevet på norsk og kvensk. Digitalisert. Transkribert. Oversatt til norsk.

To julehilsener i konvolutt

En tom konvolutt som er adressert til Frk. Elise Lilleeng

Eske 2:

Norgesbrev

- 1890-1894 Brev til Elise fra Annette Lilleeng (kopier). Følgende brev er digitalisert:
1. november 1890

17. mai 1891
20. mai 1891
29. mai 1891
5. juli 1891
16. august 1891
14. oktober 1891
20 oktober 1891
30. april 1893
11. mai 1893
6. juli 1893
16. februar 1894
4. april 1894
udatert

1891-1942 Brev til Elise fra ulike avsendere

1893-1933 Brev til Elise fra foreldrene (Thomas H. og Sofie E. Lilleeng), brødrene (Gustav Anton, Isak og Hans Petter) og søstre (Annette og Emma)

1892-1907 Brev til Elise fra Marie Jensen, Marie Holm og søstre Andersen

1937-1941 Brev til Elise Balo fra s. Berte Moen (Moen?)

1894-1943 Ulike skriv norsk og finsk, telegrammer, håndskrevne dikt, regningsbilag og kvitteringer, visittkort, invitasjon til Elise Tiberg og Johan Kelloniemis bryllup, og «Ved Elise Kristine Balos begravelse»

1936 Sølvbryllupshilsener og gratulasjoner

Hengellinen laulu (digitalisert)

Pakke 3:

Dokumenter

Matrikler 1893

Betalte skatt 1902 og 1933

Forpaktningbrev 1911 og 1916

Vekselobligasjon 1919

Pantobligasjon 1928

Skjøter 1933

Forsikringsbevis

Skadeløsbrev 1940 og 1945

Eske 4:

Skolehefter og notisbøker med hard perm

Regnskapsførsel for Elise Lilleeng 1889

Notisbok for Elise Lilleeng, Notodden 15.10.1894

Tankegang og bibelsteder til de bud, Elise Lilleeng 1895

Poesi

Regnebok for Elise Lilleeng 1895

Grammatikk for Elise Lilleeng 1894

Regningsbok for Elise Lilleeng 1895

Geometri for Elise Lilleeng 1895

Norsk lærerkalender 1921

Katekisme for Abiel Balo 1891